



2023/0105(COD)

17.11.2023

MNENJE

Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja

za Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi direktiv Sveta 2001/110/ES o medu, 2001/112/ES o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi, 2001/113/ES o sadnih džemih, želejih, marmeladah in sladkani kostanjevi kaši, namenjeni za prehrano ljudi, ter 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi (COM(2023)0201 – C9-0140/2023 – 2023/0105(COD))

Pripravljaivec mnenja: Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos)

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Tako imenovane direktive o zajtrku so sklop sedmih direktiv, ki določajo skupna pravila o sestavi, prodajnem imenu, označevanju in predstavitvi nekaterih živil, da se zaščitijo interesi potrošnikov in zagotovi prosti pretok teh proizvodov na notranjem trgu.

Direktive o zajtrku so v veljavi že več kot dve desetletji. Trgi živil so se v vsem tem času nezadržno razvijali, predvsem zaradi inovacij v proizvodnji, pa tudi zaradi spremenjenih potreb v družbi, prehranskih izbir in potrošniškega povpraševanja. Zaradi teh sprememb je treba te direktive revidirati in podpreti evropski trend bolj zdrave prehrane, proizvajalcem pa pomagati tako, da jim s strategijo „od vil do vilic“ pri živilih zagotovimo preglednost.

Direktive o zajtrku zajemajo proizvode, ki so pomembni za evropsko kmetijsko proizvodnjo, podpirajo dohodke prebivalcev in pomagajo vzdrževati sicer krhko ravnovesje v oddaljenih evropskih regijah.

Tipičen primer takega proizvoda je med, ki je na evropskih trgih že več tisoč let, zdaj pa mu žal pretijo posebni izzivi in grožnje. Evropski čebelarji potrebujejo podporo, da bodo lahko na evropskem podeželju še naprej delovali, evropski potrošniki pa informacije in primerno varstvo, da bodo lahko uživali zdrav zajtrk in se ogibali sladilom, ki jih proizvajajo mednarodne interesne skupine in si jih uvažamo na trg.

Pomembno vlogo pri zagotavljanju poštene konkurence in skladnosti proizvodov z zakonodajo EU imata pakiranje in označevanje. Ravno pri medu pa neoznačevanje načina proizvodnje in predelave škoduje evropskim proizvajalcem, potrošnike pa zavaja glede hranilne vrednosti in kakovosti proizvoda.

Evropski urad za boj proti goljufijam je marca 2023 izdal poročilo s sumom, da 46 % medu, uvoženega na evropski trg iz držav, ki niso članice EU, verjetno ni v skladu z zakonodajo EU. Že samo ta ugotovitev daje predstavo o nelojalnih konkurenčnih pogojih, s katerimi se spoprijemajo evropski proizvajalci medu. Da bi preprečili goljufije in zaščitili potrošnike, je treba povečati sledljivost in izvajati intenzivne kontrole na mejah. Mešanice medu, ki so že dovoljene po vsej Evropski uniji, je treba skrbno preveriti in na etiketi morajo biti navedene vse posamezne države članice, zlasti pa države nečlanice, iz katerih ta med prihaja.

Na evropskem trgu moramo dati jasno vedeti, da imajo zadnjo besedo potrošniki. Podjetja, ki uvažajo med iz tujine, in trgovci na drobno bi morali spoštovati predpise EU in prodajati samo čebelje izdelke, ki so v skladu z opredelitvijo medu na seznamu Codex Alimentarius.

Mešanice medu bodo tako ostale dovoljene, končnemu potrošniku pa bomo omogočili izbiro. S tem bomo potrošnikom omogočili ozaveščeno odločanje, otežili pa goljufije. Prepričani bomo lahko, da uživamo med, pri katerem se na mejah strogo preveri kakovost in je na embalaži navedeno njegovo poreklo, vedeli pa bomo tudi, ali gre zgolj za mešanico z evropskim medom (npr. da vsebuje več kot 50 % medu iz Kitajske).

Evropski parlament ima danes nalogo, da pomaga uvesti stroga pravila in dobro podpreti čebelarstvo. Ne smemo se zadovoljiti zgolj z zvenečimi besedami iz [resolucije iz leta 2018](#). Čeprav so poslanci tedaj pozvali Evropsko komisijo h konkretnemu ukrepanju, po petih letih še vedno ni oprijemljivih rezultatov. Tu moramo ukrepati!

Pri džemih in sadnih sokovih si moramo prizadevati za večjo vsebnost sadja in manjši delež sladkorja. To je mogoče doseči s spodbujanjem živilskotehnoloških raziskav in inovacij v proizvodnji, da bi zmanjšali kemično predelavo in uporabo konzervansov v sadju. Brezpogojno si moramo prizadevati za zmanjšanje vsebnosti sladkorja, obenem pa za ohranitev značilnosti naravnih proizvodov in za to, da se obogatijo s sestavinami, ki spodbujajo zdravje.

Pri tej reviziji je treba poskrbeti, da bodo države, s katerimi podpišemo trgovinske sporazume, zavezane zmanjšati uporabo pesticidov in herbicidov ter povečati prizadevanja za uskladitev s standardi EU. Zaradi pesticidov se na primer zelo pogosto zavrne uvoz turškega sadja in zelenjave. Izjeme niso dopustne, ker je to sadje namenjeno za predelavo v džem.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja poziva Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane kot pristojni odbor, da upošteva:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Direktiva Sveta 2001/110/ES²⁰ določa opredelitve pojmov, imena ter skupna pravila o zahtevah glede sestave in označevanja medu.

²⁰ Direktiva Sveta 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu (UL L 10, 12.1.2002, str. 47).

Predlog spremembe

(2) Direktiva Sveta 2001/110/ES²⁰ določa opredelitve pojmov, imena ter skupna pravila o zahtevah glede sestave, **kakovosti** in označevanja medu, **Evropski parlament pa je v svoji resoluciji z dne 1. marca 2018 o možnostih in izzivih za čebelarstvo EU (2017/2115(INI)) potrdil opredelitev pojma „med“**.

²⁰ Direktiva Sveta 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu (UL L 10, 12.1.2002, str. 47).

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Študije Evropskega urada za boj

proti goljufijam (OLAF) so pokazale, da je na trgu medu zelo veliko ponarejanja, ko se med meša s sladkorjem, sladkornim sirupom ali drugimi snovmi. To povzroča pritisk k zniževanju cen medu, predvsem na sedanjem trgu, ko se precejšen del medu, ki se porabi v EU, uvozi. Države članice in Komisija morajo sprejeti izboljšane ukrepe za preprečevanje tovrstnih goljufij, Komisija pa bi morala posodobiti analitične metode za odkrivanje morebitnih primerov goljufij in neskladnosti z Direktivo Sveta 2001/110/ES.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Ob upoštevanju tesne povezave med kakovostjo medu in njegovim poreklom ter potrebe, da potrošniki niso zavedeni glede kakovosti proizvoda, Direktiva 2001/110/ES določa pravila o označevanju porekla, kjer je bil med pridelan. Natančneje, člen 2(4) navedene direktive zahteva, da se na označbi navedejo država ali države porekla, kjer je bil med pridelan, in določa, da se lahko, če je med po poreklu iz več kot ene države članice ali tretje države, obvezna navedba držav porekla nadomesti z eno od naslednjih navedb, kot je primerno: „mešanica medu iz EU“, „mešanica medu, ki ni iz EU“, „mešanica medu iz EU in medu, ki ni iz EU“. Različna pravila, ki so jih države članice sprejele na tej podlagi, lahko zavajajo potrošnike *in* ovirajo delovanje notranjega trga. Ob upoštevanju cilja krepitve ozaveščene izbire potrošnikov iz strategije „od vil do vilic“, tudi v zvezi s poreklom živil, ter v interesu ohranjanja učinkovitega delovanja notranjega trga po vsej Uniji z uskladitvijo pravil o označevanju je ustrezno revidirati

Predlog spremembe

(3) Ob upoštevanju tesne povezave med kakovostjo medu in njegovim poreklom ter potrebe, da potrošniki niso zavedeni glede kakovosti proizvoda, Direktiva 2001/110/ES določa pravila o označevanju porekla, kjer je bil med pridelan. Natančneje, člen 2(4) navedene direktive zahteva, da se na označbi navedejo država ali države porekla, kjer je bil med pridelan, in določa, da se lahko, če je med po poreklu iz več kot ene države članice ali tretje države, obvezna navedba držav porekla nadomesti z eno od naslednjih navedb, kot je primerno: „mešanica medu iz EU“, „mešanica medu, ki ni iz EU“, „mešanica medu iz EU in medu, ki ni iz EU“. Različna pravila, ki so jih države članice sprejele na tej podlagi, lahko zavajajo potrošnike, ovirajo delovanje notranjega trga *in se s tem morda pomagajo zaobiti kontrole, ki se zahtevajo po carinskem zakoniku Unije. Glede na domneve o goljufijah in neloyalni konkurenci zaradi ponarejenih uvoženih medenih izdelkov in glede na to nedavne podatke o tem, da je pri 46 %*

pravila o označevanju porekla medu in določiti, da je treba na embalaži navesti državo ali države porekla. Ob upoštevanju zmanjšane velikosti pakiranj, ki vsebujejo eno samo porcijo medu (pakiranja za zajtrk), in posledičnih tehničnih težav je primerno **ta pakiranja izvzeti iz obveznosti navajanja posameznih držav porekla, kadar je med po poreklu iz več kot ene države.**

vzorcev uvoženega medu, ki so jih analizirali javni organi EU, obstajal sum goljufije, ob upoštevanju cilja krepitve ozaveščene izbire potrošnikov iz strategije „od vil do vilic“, tudi v zvezi s poreklom živil in podrobnimi podatki o poreklu v primeru mešanja, ter v interesu ohranjanja učinkovitega delovanja notranjega trga po vsej Uniji z uskladitvijo pravil o označevanju je ustrezno revidirati pravila o označevanju porekla medu in določiti, da je treba na embalaži v padajočem vrstnem redu in z ustreznimi masnimi deleži navesti državo ali države porekla, in sicer v istem vidnem polju, kot je navedba proizvoda. Ob upoštevanju zmanjšane velikosti pakiranj, ki vsebujejo eno samo porcijo medu, **manjšo kot 25 g** (pakiranja za zajtrk), in posledičnih tehničnih težav je primerno **proizvajalcem pakiranj dovoliti, da namesto polnih imen vseh držav porekla navedejo njihove kode alfa-2 po standardu ISO 3166. Poleg tega je treba glede na cilj strategije „od vil do vilic“, da se podpre kmetijska proizvodnja in zaščiti čebelarstvo v EU, povečati sledljivost in okrepi kontrole na mejah, da bi preprečili goljufije in zaščitili trg.**

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Rezultati usklajenega ukrepanja v EU^{1a} so pokazali, da je potreben napredek pri razpoložljivosti metod za odkrivanje goljufij, povezanih s trženjem medu. Zato bi bilo treba za vzpostavitev usklajenih analitičnih metod na ravni Unije za določitev metod za odkrivanje goljufij, povezanih s trženjem medu, postaviti rok, v katerem naj Komisija izvede pooblastila, ki so ji bila podeljena s členom 4(1) Direktive Sveta 2001/110/ES.

^{1a} https://food.ec.europa.eu/safety/eu-agri-food-fraud-network/eu-coordinated-actions/honey-2021-2022_en

Obrazložitev

Rezultati usklajenega ukrepanja, sprejetega v EU med novembrom 2021 in februarjem 2022, v katerega so bili vključeni Evropska komisija, središče znanja za živilske goljufije in kakovost, Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) in 16 držav članic EU, so pokazali, da je treba doseči napredek pri razpoložljivosti metod za odkrivanje goljufij, povezanih s trženjem medu. Glede na te ugotovitve je treba določiti rok, v katerem mora Komisija izvesti pooblastila, ki ji jih daje člen 4(1) Direktive 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive

Uvodna izjava 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3b) Poleg tega je treba glede na cilj strategije „od vil do vilic“ o podpiranju kmetijske proizvodnje in varovanju čebelarstva v EU povečati sledljivost in okrepiti kontrole na mejah, da bi preprečili goljufije in zaščitili trg. Pravila o sledljivosti za zdaj ne omogočajo povezovanja različnih gospodarskih subjektov, ki so v stiku s proizvodom, kar spodbuja h goljufijam. V poročilih generalnega direktorata Komisije za zdravje, Skupnega raziskovalnega središča in urada OLAF o ponarejanju medu iz leta 2023, naslovljenih „EU Coordinate action“ (Usklajeno ukrepanje EU), „From the hives“ („Iz panjev“) in „EU Coordinate action to deter certain fraudulent practices in the honey sector - Analytical testing results of imported honeys“ (Usklajeno ukrepanje EU za preprečevanje nekaterih goljufivih praks v sektorju medu: rezultati analitičnega testiranja uvoženega medu), je poudarjeno, da pri zelo visokem deležu uvoženega medu obstaja sum ponaredbe,

poročila pa tudi potrjujejo, da je v tem sektorju precej goljufij. Nekateri izvajalci uporabljajo „prilagojene“ sirupe, ki jih je sila težko odkriti celo z najnaprednejšimi analitičnimi tehnikami. Ker ni uradnih, potrjenih analitičnih metod za odkrivanje novih načinov ponarejanja s sladkornimi sirupi, nacionalni organi ne morejo prepoznati ponarejenega medu. Na trgu je tako precejšnja ponudba medu, ki je bil ponarejen z dodajanjem sladkornih sirupov, bodisi med točenjem bodisi v kateri od faz pakiranja. Zato je treba pojasniti ali izboljšati več elementov iz Direktive 2001/110/ES, da se omejijo možnosti goljufij in olajša nadzor, in sicer: dopolnitev obveznih ukrepov za sledljivost s sistemom blokovnih verig, pri čemer se zavrneta filtrirani med in med, pri katerem se prevelika vsebnost vode zmanjša z vakuumskim izsuševanjem.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive

Uvodna izjava 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3c) Da se čim bolj omejijo goljufije, povezane z dodajanjem proizvodov, ki ne ustrezajo označbi „med“, je treba med drugim omogočiti potrditev deleža medu, uporabljenega v sestavi mešanic, in da se potrošnikom zagotovi čim večja preglednost, je treba evropska pravila o sledljivosti dopolniti z uvedbo sistema blokovnih verig, tako da bodo na vseh ravneh verige znane bistvene informacije o poreklu medu oziroma o vsem medu v mešanici. Poskrbeti je torej treba, da bodo nove zahteve o sledljivosti iz direktive dopolnjevale horizontalna pravila, ki se v agroživilskem sektorju že uporabljajo (na primer člen 18 Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta). V primeru inšpekcijskega pregleda na kateri koli stopnji proizvodnje se laboratoriju za

analizo medu zelo olajša preverjanje geografske označbe na pakiranju medu in pa odkrivanje goljufij, če so znane podrobnosti o poreklu medu, ki tvori mešanico (država – regija, leto proizvodnje, identifikator proizvajalca). Ta pravila ne bi smela povečati upravnega bremena za proizvajalce, temveč bi morala potrošnikom in nadzornim organom olajšati spremljanje celotne poti medu od točenja do pakiranja.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive Uvodna izjava 3 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3d) Vedeti je treba, da si potrošniki napačno razlagajo izraz „filtrirani med“, ki se uporablja v Direktivi 2001/110/ES, saj industrijsko filtriranje zamenjujejo s precejanjem, ki ga po točenju medu izvajajo čebelarji, da iz medu odstranijo delce voska in druge tujke. Da se torej prepreči vsakršna dvoumnost za potrošnike in da se jim zjamči sledljivost, se filtrirani med, kot je opredeljen v Direktivi 2001/110/ES, ne bi več smel tržiti pod imenom „med“, opredelitev pojma „filtrirani med“ pa bi bilo treba iz besedila direktive črtati. Vedeti je treba, da če se s filtriranjem odstrani del cvetnega prahu ali ves cvetni prah in sestavni elementi medu ter je velikost filtrirne mreže manjša od 100 µm, ni več mogoče pravilno določiti njegovega geografskega in/ali botaničnega porekla. Zaradi tega je veliko težje razlikovati med sladkornim sirupom ali mešanico medu ter sirupa in medu. Industrijska filtracija onemogoča sledenje medu z analitičnim pristopom, npr. melisopalinologijo. Zato je treba Prilogo II k Direktivi 2001/110/ES spremeniti tako, da se določi največja dovoljena stopnja filtriranja, ki ne spremeni bistveno gostote in spektra

cvetnega prahu medu, pač pa se z njo iz medu odstrani zgolj večina tujih primesi.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive
Uvodna izjava 3 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3e) Toplotna obdelava nad 45 °C poslabša nekatere sestavine medu. Do zdaj uporabljena kazalnika, vsebnost hidrosimetilfurfurala (HMF) in diastazni indeks, omogočata oceno znatnega poslabšanja medu, ni pa mogoče z njima ugotoviti poslabšanja občutljivejših sestavin medu, kot je invertaza. Potrošnik mora imeti možnost razlikovati med medom, ki ni bil toplotno obdelan, kar vključuje segrevanje nad 45 °C, in pa drugim medom. Zato bi moral biti na označbi naveden izraz „surovi med“ ali „nesegeti med“. Za nadzor nad tem, da med ni toplotno razgrajen, bi bilo treba določiti najnižji prag za prisotnost invertaze v njem, saj je ta encim izredno občutljiv in se pri višjih temperaturah zelo hitro razgradi.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive
Uvodna izjava 3 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3f) Komercializacija medu, ki ga čebele ne zorijo naravno in se večinoma uvaža iz tretjih držav, izkrivlja konkurenco na trgu EU. V večini primerov to vključuje vakuumsko izhlapevanje vode iz medu, kar osiromaši naravno prisotne arome. Hitro in umetno izhlapevanje vode iz medu konkurira počasnemu procesu razvlaževanja, ki ga čebele naravno izvajajo v panju. Zato bi

bilo treba umetno izsuševanje prepovedati.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Uvodna izjava 3 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3g) Spomniti je treba, da opredelitev medu v Direktivi 2001/110 ES in Codexu Alimentarius nedvoumno določata delo, ki ga opravljajo čebele v panju po pravilu pridelka, ko ga predelajo, tako da ga zmešajo z nekaterimi izločki, ga shranijo, izsušijo in pustijo dozoreti v satju. Odvzem vode, ki mu sledi zorenje, opravijo čebele. Zunaj Evropske unije se nekatere države dopuščajo, da se delo čebel pri proizvodnji medu omeji na pobiranje rastlinske medicine ali mane. Vsebnost vlage v tako pridobljenem nezrelem medu je precej večja od 20-odstotnega praga, določenega v Direktivi 2001/110/ES. Izvajalci delajo s segretim sodi pod vakuumom, da omejijo vrelišče vode v medu. Vendar ta postopek razgradi končni proizvod, saj ga osiromaši arom in encimov. Zato bi bilo treba v direktivi o medu nujno prepovedati postopek vakuumskega izsuševanja medu.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Zaradi tehničnega napredka so bile razvite ali se razvijajo nove tehnike predelave za odstranjevanje naravno prisotnih sladkorjev v sadnih *sokovih* in sadnih *sokovih* iz koncentrata *delno ali v celoti*, da bi se zadostilo naraščajočemu povpraševanju potrošnikov po proizvodih z nižjo vsebnostjo sladkorja. *Taki* proizvodi se lahko v Uniji tržijo, če so skladni z vso

(8) Zaradi tehničnega napredka so bile razvite ali se razvijajo nove tehnike predelave za *delno ali popolno* odstranjevanje naravno prisotnih sladkorjev *iz sadnih sokov, zgoščenih* sadnih *sokov* in sadnih *sokov* iz koncentrata, da bi se zadostilo naraščajočemu povpraševanju potrošnikov po proizvodih z nižjo vsebnostjo sladkorja.

ustrezno zakonodajo. Vendar se navedeni proizvodi pridobivajo z uporabo obdelave, ki ni ena od dovoljenih obdelav iz dela II, točka 3, Priloge I k Direktivi 2001/112/ES, njihova skupna vsebnost sladkorja, **poznana kot stopnja Brix za vodno raztopino, pa je manjša kot pri soku, ekstrahiranem iz sadja.** Zato na njih ne sme biti navedeno ime proizvoda „sadni sok“ ali „sadni sok iz koncentrata“.

Ti proizvodi se lahko v Uniji tržijo, če so skladni z vso ustrezno zakonodajo. Vendar se navedeni proizvodi pridobivajo z uporabo obdelave, ki ni ena od dovoljenih obdelav iz dela II, točka 3, Priloge I k Direktivi 2001/112/ES, njihova skupna vsebnost sladkorja **pa je manjša kot pri soku, ekstrahiranem iz sadja. Trenutno se za določanje skupne vsebnosti sladkorja v sadnih sokovih in rekonstituiranih sadnih sokovih uporablja stopnja Brix. Razmisliti je treba, katero merilo naj se uporablja za izračun skupne vsebnosti sladkorja v proizvodih iz sadnega soka z zmanjšano vsebnostjo sladkorja.** Zato na njih ne sme biti navedeno ime „sadni sok“ ali „sadni sok iz koncentrata“.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Taki proizvodi so vse pogosteje na voljo na trgu Unije. Da bi se olajšalo dajanje **navedenih** proizvodov na notranji trg, hkrati pa **upoštevala** tudi **potreba po spodbujanju spremembe** sestave proizvodov za zmanjšanje količine sladkorjev, prisotnih v sadnih sokovih, bi bilo treba vzpostaviti novo kategorijo proizvodov za sadne sokove, katerih naravno prisotni sladkorji so bili v celoti ali deloma odstranjeni, vse njihove druge bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske lastnosti pa ohranjene. Na teh proizvodih bi moralo biti navedeno ime proizvoda „sadni sok z manj sladkorja“ ali „sadni sok z manj sladkorja iz koncentrata“, njihova stopnja Brix pa bi morala biti nižja od stopnje Brix soka, ki je bil ekstrahiran iz sadja. Da bi se zagotovila skladnost z Uredbo (ES) št. 1924/2006, bi se morala vsebnost sladkorja zmanjšati za vsaj 30 % v primerjavi s sadnim sokom in sadnim sokom iz koncentrata. Zato je

Predlog spremembe

(9) Taki proizvodi so vse pogosteje na voljo na trgu Unije. Da bi se olajšalo dajanje **tovrstnih** proizvodov na notranji trg, hkrati pa **upoštevalo** tudi, **da bi bilo treba spodbujati spremembo** sestave proizvodov za zmanjšanje količine sladkorjev, prisotnih v sadnih sokovih, bi bilo treba vzpostaviti novo kategorijo proizvodov za sadne sokove, katerih naravno prisotni sladkorji so bili v celoti ali deloma odstranjeni, vse njihove druge bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske lastnosti pa ohranjene, **razen sprememb, do katerih pride zaradi uporabljene tehnologije.** Na teh proizvodih bi moralo biti navedeno ime proizvoda „sadni sok z manj sladkorja“, „zgoščeni sadni sok z manj sladkorja“ ali „sadni sok z manj sladkorja iz koncentrata“, njihova stopnja Brix pa bi morala biti nižja od stopnje Brix soka, ki je bil ekstrahiran iz sadja. Da bi se zagotovila skladnost z Uredbo (ES) št. 1924/2006, bi

primerno v delu I Priloge I k Direktivi 2001/112/ES dodati novo kategorijo proizvodov in določiti pravila o dovoljenih sestavinah za navedene proizvode ter dovoljenih obdelavah in snoveh.

se morala vsebnost sladkorja zmanjšati za vsaj 30 % v primerjavi s sadnim sokom in sadnim sokom iz koncentrata. Zato je primerno v delu I Priloge I k Direktivi 2001/112/ES dodati novo kategorijo proizvodov in določiti pravila o dovoljenih sestavinah za navedene proizvode ter dovoljenih obdelavah in snoveh.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) V skladu s Prilogo I k Direktivi 2001/112/ES lahko sadni nektarji vsebujejo dodane sladkorje in/ali med. Da bi se podprla proizvodnja in trženje sadja, hkrati pa upoštevala potreba po spodbujanju spremembe sestave proizvodov za zmanjšanje količine sladkorjev, prisotnih v sadnih nektarjih, bi bilo treba zmanjšati delež sladkorjev *in/ali medu*, ki se lahko dodajajo sadnim nektarjem, ki imajo nizko naravno kislost in so prijetni za uživanje.

Predlog spremembe

(10) V skladu s Prilogo I k Direktivi 2001/112/ES lahko sadni nektarji vsebujejo dodane sladkorje in/ali med. Da bi se podprla proizvodnja in trženje sadja, hkrati pa upoštevala potreba po spodbujanju spremembe sestave proizvodov za zmanjšanje količine sladkorjev, prisotnih v sadnih nektarjih, bi bilo treba zmanjšati delež sladkorjev, ki se lahko dodajajo sadnim nektarjem, ki imajo nizko naravno kislost in so prijetni za uživanje.

Obrazložitev

Ker ima med koristne lastnosti in ker prispeva k bolj zdravim prehranjevalnim navadam, bi bilo treba razlikovati med medom in zmanjšanim deležem dodanih sladkorjev.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) V Prilogi k Direktivi 2001/112/ES, del II, točka 2, so našteje sestavine, ki se lahko uporabljajo pri izdelavi proizvodov, zajetih v navedeni direktivi. Pri proizvodnji sadnih sokov in sadnih nektarjev je tako dovoljena le omejena

količina sestavin. Pri potrošnikih vlada vse večje zanimanje za inovativne proizvode, ki vsebujejo druge sestavine iz naravnih virov, na primer začimbe in aromatična zelišča (ki so že dovoljena v paradiznikovem soku), kar jim daje nov okus. Ker se lahko proizvodu zaradi tega spremenijo organoleptične lastnosti, bi morale prodajno ime spremljati tudi ime te dodatne sestavine, da bi bili potrošniki bolj obveščeni v skladu z Uredbo (EU) št. 1169/2011.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Priloga I k Direktivi 2001/113/ES omejuje izraz „marmelada“ na posebno mešanico citrusov. Vendar, čeprav se predpisana prodajna imena, določena v navedeni prilogi, uporabljajo v trgovini za poimenovanje proizvodov iz navedene priloge, se v številnih uradnih jezikih Unije v širši družbi medsebojno zamenljivo uporabljata izraza „marmelada“ in „džem“ za džeme iz sadja, ki ni niso citrusi. Da bi se v takih primerih upoštevale te prakse, bi morale države članice imeti možnost dovoliti, da se izraz „marmelada“ lahko uporablja za ime proizvoda „džem“. Da bi se preprečila zmeda pri potrošnikih, bi bilo treba po vsej Uniji za proizvod, ki je bil do zdaj opredeljen kot „marmelada“, uporabljati izraz „marmelada iz citrusov“, da bi se vzpostavilo razlikovanje med tema kategorijama proizvodov. To je tudi v skladu z mednarodnim standardom, vključenim v Kodeks splošnega standarda za džeme, želeje in marmelade (Codex Stan 296-2009), ki ga je sprejela Komisija za Codex Alimentarius na svojem 32. zasedanju, ki je potekalo od 29. junija do 4. julija 2009, in ki vzpostavlja razlikovanje med marmelado iz citrusov in

Predlog spremembe

(17) Priloga I k Direktivi 2001/113/ES izraz „marmelada“ omejuje na točno določeno mešanico citrusov. Vendar, čeprav se predpisana prodajna imena, določena v navedeni prilogi, uporabljajo v trgovini za poimenovanje proizvodov iz navedene priloge, se v več uradnih jezikih Unije v širši družbi medsebojno zamenljivo uporabljata izraza „marmelada“ in „džem“ za džeme iz sadja, ki ni niso citrusi. Da bi se v takih primerih upoštevale te prakse, bi morale države članice imeti možnost dovoliti, da se sme za ime proizvoda „džem“ uporabiti izraz „marmelada“. Da bi se preprečila zmeda pri potrošnikih, bi bilo treba po vsej Uniji za proizvod, ki je bil do zdaj opredeljen kot „marmelada“, uporabljati izraz „marmelada iz citrusov“, da bi se vzpostavilo razlikovanje med tema kategorijama proizvodov. **Države članice, ki iz jezikovnih razlogov ne morejo uporabiti ene oznake, ker sta pri njih „marmelada“ in „džem“ različna izraza, pa bi morale biti izključene iz dovoljenja, da se za „džem“ uporablja izraz „marmelada“.** To je tudi v skladu z mednarodnim standardom, vključenim v Kodeks splošnega standarda za džeme,

marmelado, ki ni iz citrusov. Zato je v zvezi z imenom proizvoda „marmelada“ primerno ustrezno revidirati navedeno direktivo.

žeje in marmelade (Codex Stan 296-2009), ki ga je sprejela Komisija za Codex Alimentarius na svojem 32. zasedanju, ki je potekalo od 29. junija do 4. julija 2009, in ki vzpostavlja razlikovanje med marmelado iz citrusov in marmelado, ki ni iz citrusov. Zato je navedeno direktivo v zvezi z imenom proizvoda „marmelada“ primerno ustrezno revidirati.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Da bi lahko države članice sprejele nacionalne zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, bi bilo treba določiti **18**-mesečno obdobje prenosa. Da bi se izvajalcem omogočilo dovolj časa za prilagoditev novim zahtevam, bi se morale navedene nacionalne določbe, s katerimi se prenese ta direktiva, začeti uporabljati šele 24 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive.

Predlog spremembe

(23) Da bi lahko države članice sprejele nacionalne zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, bi bilo treba določiti **12**-mesečno obdobje prenosa. Da bi se izvajalcem omogočilo dovolj časa za prilagoditev novim zahtevam, bi se morale navedene nacionalne določbe, s katerimi se prenese ta direktiva, začeti uporabljati šele **24 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive, razen nacionalnih določb, s katerimi se prenese Direktiva 2001/110/ES o medu iz te direktive, ki bi se morale začeti uporabljati šele 12 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive.**

Predlog spremembe 17

Predlog direktive Člen 1 – odstavek 1 – uvodni del Direktiva 2001/110/ES Člen 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 2 Direktive 2001/110/ES se spremeni:

Predlog spremembe

Direktiva 2001/110/ES se spremeni:

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Imena proizvodov iz Priloge I, točki 2 in 3, se uporabljajo samo za proizvode, ki so tam opredeljeni, in za njihovo poimenovanje v poslovnem prometu. Ta imena se lahko nadomestijo z enostavnim imenom „med“, razen za med v satju, med s kosi satja in industrijski med.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2001/110/ES

Člen 2 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) država porekla, kjer je bil med pridelan, se navede na označbi. Če je med po poreklu iz več kot ene države, se države porekla, kjer je bil med pridelan, navedejo na označbi pakiranja, ki vsebujejo več kot 25 g;

(a) država porekla, kjer je bil med pridelan, se navede na označbi **in na sprednji strani embalaže blizu komercialnega imena proizvoda**. Če je med po poreklu iz več kot ene države, se države porekla, kjer je bil med pridelan, s **polnim imenom** navedejo na **sprednji** označbi pakiranja, ki vsebujejo več kot 25 g, **in sicer v padajočem vrstnem redu in z ustreznimi odstotnimi deleži v mešanici, z dopuščeno 5-odstotno toleranco.**

Za pakiranja, ki vsebujejo 25 g medu ali manj, se imena držav porekla na označbi navedejo z njihovo alfa-2 kodo po standardu ISO 3166, in sicer v padajočem vrstnem in z ustreznimi odstotnimi deleži v mešanici, z dopuščeno 5-odstotno toleranco;

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2001/110/ES

Člen 2 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za namene Uredbe (EU) št. 1169/2011 in zlasti členov od 12 do 15 navedene uredbe *se* šteje, da so podatki, ki jih je treba navesti v skladu s točko (a) tega odstavka, obvezni podatki v skladu s členom 9 navedene uredbe;

Predlog spremembe

(b) **brez poseganja v določbe te direktive se** za namene Uredbe (EU) št. 1169/2011 in zlasti členov od 12 do 15 navedene uredbe šteje, da so podatki, ki jih je treba navesti v skladu s točko (a) tega odstavka, obvezni podatki v skladu s členom 9 navedene uredbe;

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Člen 2 – odstavek 4 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) v odstavku 4 se doda naslednja točka:

„(c) za med se vzpostavi sistem sledljivosti, s katerim se dopolnijo horizontalna pravila, ki se že uporabljajo v agroživilskem sektorju iz člena 18 Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta.

Kar zadeva med, ki je pridelan EU, in tistega, ki se v EU uvozi iz tretjih držav, mora imeti vsak med, ki se trži pod identifikacijsko oznako, ki ni oznaka čebelarja, ki med pridelal, identifikator, povezan s sistemom sledljivosti blokovnih verig, s katerim je pristojnim organom omogočeno, da sledijo vsej poti medu vse do čebelarja, v primeru uvoženega medu pa do gospodarskega subjekta, ki ga je pridelal. Vsi osebni podatki, ki so

vključeni v sistem sledljivosti, so potrošnikom dostopni samo s predhodnim soglasjem proizvajalcev zadevne serije ali serij.

Države članice v tesnem sodelovanju in pod vodstvom Komisije vzpostavijo zbirko podatkov o čebelarjih in gospodarskih subjektih, ki med mešajo in/ali uvažajo.

Postaviti je treba referenčno središče EU za med, da bi izboljšali nadzor nad njim in njegovo sledljivost ter da bi se s sistematičnim testiranjem uvoženega medu in mešanic medu odkrile goljufije na tem področju, in sicer z uporabo najnovejših testnih metod za dokazovanje pristnosti in kakovosti medu.

Komisija je pooblaščen, da do ... [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] sprejme izvedbeni akt, s katerim določi tehnične podrobnosti harmoniziranega sistema sledljivosti. “

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 b (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Člen 2 – odstavek 4 – točka d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2b) v odstavku 4 se doda naslednja točka:

„(d) razen za industrijski med se lahko ta imena dopolnijo z označbami, ki se nanašajo na odsotnost znatne toplotne obdelave. To se označi z izrazom „surovi med“ ali „nesegeti med“, ki se vključi na označbi na sprednji strani prodajne embalaže medu, če se od pridelave do pakiranja z nobeno toplotno obdelavo niso razgradili zelo občutljivi encimi, kot je invertaza, pri čemer so izpolnjeni pogoji iz Priloge II, točki 6 (indeks diastaze in vsebnost hidroksimetilfurfurala) in 7

(indeks invertaze).“

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 c (novo)

Direktiva 2011/110/ES

Člen 2 – odstavek 4 – točka e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) v odstavku 4 se doda naslednja točka:

„(e) razen pri industrijskem medu se lahko ta imena dopolnijo z označbami, ki se nanašajo na:

– cvetni ali rastlinski izvor, če je proizvod v celoti ali pretežno navedenega izvora in ima temu ustrezne organoleptične, fizikalno-kemijske in mikroskopske značilnosti,

– regionalno, teritorialno ali topografsko poreklo, če je proizvod v celoti navedenega porekla,

– posebna merila kakovosti;“.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 d (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2d) člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Pri industrijskem medu je na transportnih zabojnikih, embalaži in v prodajni dokumentaciji jasno navedeno polno ime proizvoda, kakor je določeno v Prilogi I, točka 3.“

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 e (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2e) v členu 4 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„Komisija je pooblaščen, da sprejme metode za preverjanje skladnosti medu z določbami Direktive Sveta 2001/110/ES in te direktive, vključno z izvajanjem sledljivosti blokovnih verig, kar zajema nekatera minimalna merila (merila iz Priloge 3). Te metode se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 7(2) Direktive Sveta 2001/110/EGS in se redno posodablajo. Do sprejetja teh metod države članice vedno, kadar je mogoče, uporabijo mednarodno priznane validirane analizne metode, kot so tiste, odobrene v Codexu Alimentarius, da preverijo skladnost z določbami te direktive.“

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 f (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2f) Doda se naslednji člen 4a:

Komisija v skladu s členom 4(1) v treh letih od začetka veljavnosti te direktive sprejme izvedbeni akt.

Obrazložitev

The results of the coordinated action undertaken in the EU between November 2021 and February 2022, involving the European Commission, the Knowledge Centre on Food Fraud and Food Quality, the European Anti-Fraud Office (OLAF) and 16 EU Member States, have

highlighted the need to make progress in the availability of methods for the detection of fraud linked to the marketing of honey. The Commission is working on this matter. In view of these findings, it is necessary to set a deadline for the Commission to exercise the powers granted to it by Article 4.1 of Directive 2001/110/EC of 20 December 2001 on honey.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 g (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Priloga I – točka 2 – točka b – točka viii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2g) V Prilogi I se točka 2(b)(viii) nadomesti z naslednjim:

„(viii) surovi ali nesegeti med: med, ki je bil iztočen iz satja, pretočen in nato po potrebi precejen. Tako označeni med ni bil segret v tolikšni meri, da bi se njegovi encimi in drugi toplotno občutljivi elementi tako razgradili, da ne bi več izpolnjevali meril iz točk 6 in 7 Priloge II.“

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 h (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Priloga I – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2h) V Prilogi II se točka 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Industrijski med

Med, (a) primeren za industrijsko uporabo ali kot sestavina drugih živil, ki se nato predelajo, in ki (b):

– ima lahko tuj okus ali vonj ali

– začinja fermentirati oziroma je že fermentiral ali

– je bil pregret.“

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 i (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Priloga II – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2i) V Prilogi II se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Medu, ki se daje v promet kot med ali se uporabi v proizvodih za prehrano ljudi, se ne dodajo živilske sestavine, vključno z aditivi za živila, niti drugi dodatki razen medu. Med je, kolikor le mogoče, brez organskih ali anorganskih tujih primesi. Razen medu iz točke 3 Priloge I nima tujega okusa ali vonja, ne fermentira, njegova stopnja kislosti ni umetno spremenjena in ni segret tako, da bi se uničili njegovi naravni encimi ali da bi bila močno zmanjšana njihova aktivnost, in ni izpostavljen vakuumskemu izsuševanju.

Kadar se med trži kot med ali se uporabi v proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi, mora imeti sestavne značilnosti iz točk 1 do 6. Kadar se med trži kot „surovi med“ ali „nesegeti med“, pa mora imeti značilnosti iz točke 7.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 j (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Priloga II – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2j) V Prilogi II se tretji odstavek nadomesti z naslednjim:

„Večje spremembe v koncentraciji ali spektru cvetnega prahu, manjšega od 100 µm, niso dovoljene. Sestavine medu, manjše od 100 µm, se ne smejo odstraniti.“

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 k (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Priloga II – točka 7 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2k) *V Prilogi II se doda naslednja točka:*

„7. indeks invertaze (enota Gontarskega) za „surovi med“ ali „nesegreti med“, določena po predelavi in mešanju:

– na splošno ne manj kot 50 enot/kg,

– pri medu z nizko vsebnostjo naravnih encimov ne manj 25 enot/kg.“

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 l (novo)

Direktiva 2001/110/ES

Priloga II a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Priloga IIa

UKREPI ZA SLEDLJIVOST MEDU Smernice

Med je v celotni prehranski verigi od proizvajalca do potrošnika opremljen z identifikacijskimi podatki, ki se vnesejo v sistem blokovne verige in so:

- 1. podatki o čebelarju, ki je med pridelal;*
- 2. lot, kot ga določi čebelar pridelovalec;*
- 3. posebni identifikator, ki ga dodeli*

neevropski gospodarski subjekt, kar zagotavlja prodajo na trgu za serije medu, pridelanega v državah nečlanicah EU;

4. edinstveni identifikator (koda) vsakega gospodarskega subjekta v prehranski verigi, ki kupi med pri čebelarju pridelovalcu in ga predela. Uvozniki medu v EU se obravnavajo enako kot gospodarski subjekti, in tudi zanje velja sledljivost medu.;

5. leto pridelave medu, če ga je na debelo prodal čebelar v spodnjem delu verige;

6. leto mešanja, če se meša med različnega geografskega porekla (države porekla);

7. v primeru mešanice medu se navedejo odstotni deleži različnih serij medu, opredeljenih z identifikatorjem, mešanici pa se določi nov identifikator, povezan s prvotnimi informacijami;

8. izrecni cvetni ali rastlinski izvor, če je to navedeno na embalaži medu, ki se daje na trg;

9. geografsko poreklo, ki ustreza poreklu, navedenemu na medu, ki se daje na trg. Navedba porekla izpolnjuje vsaj zahteve iz člena 2(4)(a), torej se navede država pridelave. Informacije o poreklu se v nobenem primeru ne smejo spreminjati in morajo biti pri mešanju medu ali v tranzitu vedno navedene. Vsa embalaža mešanega medu od sodčka do kozarca mora biti označena z zadnjim identifikatorjem, dodeljenim temu medu, tako da jo je mogoče povezati z vsemi izvirnimi medovi in različnimi mešanicami, ki jih izdelajo vmesni gospodarski subjekti.

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – točka c

Direktiva 2001/112/ES

Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta** se lahko navedba „sadni sokovi ne vsebujejo dodanih sladkorjev“ navede na označbi v istem vidnem polju kot ime proizvodov iz dela I, točka 1, Priloge I k tej direktivi.

Predlog spremembe

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta** se lahko navedba „**brez dodanih sladkorjev**“ **ali** „sadni sokovi ne vsebujejo dodanih sladkorjev“ navede na označbi v istem vidnem polju kot ime proizvodov iz dela I, točka 1, Priloge I k tej direktivi.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – točka d

Direktiva 2001/112/ES

Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Brez poseganja v člen 22 Uredbe (EU) št. 1169/2011 mora označba za mešanice sadnega soka in sadnega soka iz koncentrata ter za sadni nektar, ki je pridobljen v celoti ali delno iz enega ali več zgoščenih proizvodov, vsebovati besedilo ‚iz koncentrata(-ov)‘ ali ‚delno iz koncentrata(-ov)‘. Ta navedba mora biti v neposredni bližini imena proizvoda, dobro izstopati iz ozadja, z jasno vidnimi črkami.

Predlog spremembe

6. Brez poseganja v člen 22 Uredbe (EU) št. 1169/2011 mora označba za mešanice sadnega soka in sadnega soka iz koncentrata, **sadnega soka z manj sladkorja in sadnega soka iz koncentrata z manj sladkorja** ter za sadni nektar, ki je pridobljen v celoti ali delno iz enega ali več zgoščenih proizvodov, vsebovati besedilo ‚iz koncentrata(-ov)‘ ali ‚delno iz koncentrata(-ov)‘. Ta navedba mora biti v neposredni bližini imena proizvoda, dobro izstopati iz ozadja, z jasno vidnimi črkami.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 4 – uvodni del

Direktiva 2001/113/ES

Priloga II – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) v Prilogi II se **tretja** alineja **nadomesti** z naslednjim:

Predlog spremembe

(4) v Prilogi II se **druga do peta** alineja **nadomestijo** z naslednjim:

Obrazložitev

Če se v teh proizvodih poleg zgoščenega sadnega soka citrusov, ki je že vključen v predlog Evropske komisije, dovoli uporaba zgoščenega sadnega soka, bi se zmanjšali stroški energije.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 4 – uvodni del

Direktiva 2001/113/ES

Priloga II – alineja 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– sadni sok: samo v džemu,

„– **zgoščen ali nezgoščen** sadni sok: samo v džemu,

Obrazložitev

Če se v teh proizvodih poleg zgoščenega sadnega soka citrusov, ki je že vključen v predlog Evropske komisije, dovoli uporaba zgoščenega sadnega soka, bi se zmanjšali stroški energije.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 4 – uvodni del

Direktiva 2001/113/ES

Priloga II – alineja 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– sadni sok citrusov: v proizvodih, **pridobljenih** iz drugih vrst sadja: samo v džemu, ekstra džemu, želeju in ekstra želeju,

– **zgoščen ali nezgoščen** sadni sok citrusov: v proizvodih, pridobljenih iz drugih vrst sadja: samo v džemu, ekstra džemu, želeju in ekstra želeju,

Obrazložitev

Če se v teh proizvodih poleg zgoščenega sadnega soka citrusov, ki je že vključen v predlog Evropske komisije, dovoli uporaba zgoščenega sadnega soka, bi se zmanjšali stroški energije.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 4 – uvodni del
Direktiva 2001/113/ES
Priloga II – alinea 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– rdeči sadni sokovi: samo v džemu in ekstra džemu, izdelanem iz šipka, jagod, malin, kosmulj, rdečega ribeza, sliv in rabarbare,

Predlog spremembe

– **zgoščeni ali nezgoščeni** rdeči sadni sokovi: samo v džemu in ekstra džemu, izdelanem iz šipka, jagod, malin, kosmulj, rdečega ribeza, sliv in rabarbare,

Obrazložitev

Če se v teh proizvodih poleg zgoščenega sadnega soka citrusov, ki je že vključen v predlog Evropske komisije, dovoli uporaba zgoščenega sadnega soka, bi se zmanjšali stroški energije.

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 4 – uvodni del
Direktiva 2001/113/ES
Priloga II – alinea 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– sok rdeče pese: samo v džemu in želeju, izdelanem iz jagod, malin, kosmulj, rdečega ribeza in sliv,

Predlog spremembe

– **zgoščen ali nezgoščen** sok rdeče pese: samo v džemu in želeju, izdelanem iz jagod, malin, kosmulj, rdečega ribeza in sliv,

Obrazložitev

Če se v teh proizvodih poleg zgoščenega sadnega soka citrusov, ki je že vključen v predlog Evropske komisije, dovoli uporaba zgoščenega sadnega soka, bi se zmanjšali stroški energije.

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1 – točka 2
Direktiva 2001/114/ES
Priloga 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) Zmanjšanje vsebnosti laktoze z

Predlog spremembe

(d) Zmanjšanje vsebnosti laktoze s

njeno pretvorbo v glukozo in galaktozo. Spremembe sestave mleka po *tej obdelavi* so dovoljene samo, če so navedene na embalaži proizvoda tako, da se jih ne da izbrisati ter da so dobro vidne in čitljive. Vendar *take* navedbe ne odpravljajo obveznosti v zvezi z označevanjem hranilne vrednosti, določene z Uredbo (EU) št. 1169/2011. Države članice lahko omejijo ali *prepovejo* spremembe sestave mleka iz te točke (d).

filtriranjem in/ali njeno pretvorbo v glukozo in galaktozo. Spremembe sestave mleka po *teh obdelavah* so dovoljene samo, če so navedene na embalaži proizvoda tako, da se jih ne da izbrisati ter da so dobro vidne in čitljive. Vendar *te* navedbe ne odpravljajo obveznosti v zvezi z označevanjem hranilne vrednosti, določene z Uredbo (EU) št. 1169/2011. Države članice lahko omejijo ali *prepovedo* spremembe sestave mleka iz te točke (d).“

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice najpozneje do **[OP please insert the date = 18 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive]** sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. **Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov.**

Predlog spremembe

Države članice najpozneje do **[Urad za publikacije: vstaviti datum = 12 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive]** sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. **Besedilo teh predpisov takoj sporočijo Komisiji.**

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Navedene predpise uporabljajo od **[OP please insert the date = 24 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive]**.

Predlog spremembe

Navedene predpise uporabljajo od **[Urad za publikacije, vstaviti datum = 24 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive], razen določb v skladu z Direktivo 2001/110/ES o medu, ki se uporabljajo od [Urad za publikacije, vstaviti datum = 12 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive]**.

Predlog spremembe 43

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Proizvodi, ki so dani na trg ali označeni pred [OP please insert the date = 24 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive] v skladu z direktivami **2001/110/ES**, 2001/112/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES, se lahko še naprej tržijo do porabe zalog.

Predlog spremembe

Proizvodi, ki so dani na trg ali označeni pred [Urad za publikacije, vstaviti datum = 24 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive] v skladu z direktivami 2001/112/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES, se lahko še naprej tržijo do porabe zalog. **Proizvodi, ki so dani na trg ali označeni pred [Urad za publikacije = 12 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive] v skladu z direktivami 2001/110/ES, 2001/112/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES, se lahko še naprej tržijo do porabe zalog.**

Predlog spremembe 44

Predlog direktive
Priloga I – odstavek 1 – uvodni del
Direktiva 2001/112/ES
Priloge I, III in V

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Prilogi I in III k Direktivi 2001/112/ES se **spremenita**:

Predlog spremembe

Priloge I, III in V k Direktivi 2001/112/ES se **spremenijo**:

Predlog spremembe 45

Predlog direktive
Priloga I – odstavek 1 – točka 1 – točka a
Direktiva 2001/112/ES
Priloga I – del 1 – točka 6 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) Zgoščeni sadni sok z manj sladkorja
Proizvod, pridobljen iz sadnega soka ene ali več vrst sadja, ki mu je s fizikalnimi postopki odvzet določen delež vsebovane vode in iz katerega je odstranjenih vsaj 30 % naravno prisotnih sladkorjev z uporabo postopka, dovoljenega pod pogoji iz Priloge I, del II, točka 3, in ki ohranja

vse druge bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske lastnosti povprečne vrste soka sadja, iz katerega je pridobljen. Če je proizvod namenjen neposredni potrošnji, se odstrani najmanj 50 % vsebovane vode. Zgoščenemu sadnemu soku se lahko ponovno dodajo aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Priloga I – odstavek 1 – točka 1 – točka b – točka i – alinea 1

Direktiva 2001/112/ES

Priloga 1 – del 2 – točka 2 – alinea 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„— za sadni sok, sadne sokove iz koncentrata, zgoščene sadne sokove, sadni sok z manj sladkorja in sadne sokove iz koncentrata z manj sladkorja: povrnjena aroma, pulpa in sadne celice,“;

Predlog spremembe

„– za sadni sok, sadne sokove iz koncentrata, zgoščene sadne sokove, sadni sok z manj sladkorja, **zgoščene sadne sokove z manj sladkorja** in sadne sokove iz koncentrata z manj sladkorja: povrnjena aroma, pulpa in sadne celice,“

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Priloga I – odstavek 1 – točka 1 – točka b – točka i – alinea 4 a (novo)

Direktiva 2001/112/ES

Priloga I – del 2 – točka 2 – alinea 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– **Doda se naslednja alinea:**
– **začimbe in aromatična zelišča**

Za proizvode, narejene samo iz proizvodov iz Priloge I ter začimb in/ali zelišč, je opisno ime v skladu z Uredbo (EU) 1169/2011 „[ime iz Priloge I] z (dodanim) [ime začimbe ali zelišča]“.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Priloga I – odstavek 1 – točka 1 – točka b – točka i – alinea 4 b (novo)

Direktiva 2001/112/ES

Priloga I – del 2 – točka 2 – alinea 8 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– *doda se naslednja alinea:*

– *prehranske vlaknine*

Za proizvode, narejene samo iz proizvodov iz Priloge I ter prehranskih vlaknin, je opisno ime v skladu z Uredbo (EU) 1169/2011 „[ime iz Priloge 1] z (dodanimi) prehranskimi vlakninami“.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Priloga I – odstavek 1 – točka 1 – točka b – točka ii – uvodni del

Direktiva 2001/112/ES

Priloga 1 – del 2 – točka 3 – alinea 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ii) točka 3 se spremeni:

(ii) točka 3 se spremeni:

– *sedma alinea se nadomesti z naslednjim:*

– encimski pripravki: pektinaze (za razdrobitev pektina), proteinaze (za razdrobitev proteinov), amilaze (za razdrobitev škroba), ki izpolnjujejo zahteve iz Uredbe (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila(1);

– encimski pripravki: pektinaze (za razdrobitev pektina), proteinaze (za razdrobitev proteinov), amilaze (za razdrobitev škroba), *celulaze (omejena uporaba za razgradnjo celičnih sten), oksidoreduktaze, hidrolaze, transferaze in izomeraze (za zmanjšanje količine sladkorjev)*, ki izpolnjujejo zahteve iz Uredbe (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila (1);

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Priloga I – odstavek 1 – točka 1 – točka b – točka ii – alinea 2

Direktiva 2001/112/ES
Priloga I – del 2 – točka 3 – alineja 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

postopki za odstranitev naravno prisotnih sladkorjev v obsegu, v katerem ohranjajo vse druge bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske lastnosti povprečne vrste soka sadja, iz katerega so pridobljeni: **membranska filtracija, fermentacija kvasa.**

Predlog spremembe

postopki za odstranitev naravno prisotnih sladkorjev v obsegu, v katerem ohranjajo vse druge bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske lastnosti povprečne vrste soka sadja, iz katerega so pridobljeni, **razen sprememb, do katerih pride zaradi uporabljene tehnologije: membranskih procesov, postopkov fermentacije in encimskih procesov.**

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Priloga I – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Direktiva 2001/112/ES

Priloga V – tabela – vrstica 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Priloga V k Direktivi 2001/112/ES se spremeni:

Domače ime sadja: rdeča pomaranča

Botanično ime: Citrus × sinensis

Najmanjše stopnje Brix: 10

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice pa lahko zaradi upoštevanja družbenih praks dovolijo uporabo izraza ‚marmelada‘ za proizvod, poimenovan ‚džem‘.

Države članice pa lahko zaradi upoštevanja družbenih praks dovolijo uporabo izraza ‚marmelada‘ za proizvod, poimenovan ‚džem‘. **Države članice, ki iz jezikovnih razlogov ne morejo uporabiti ene oznake, ker imajo različna izraza za „marmelado“ in „džem“, so izključene iz dovoljenja, da**

se sme za izraz „džem“ uporabljati izraz za „marmelado“ .

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 1 – pododstavek 3 – podalinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– 450 g praviloma,

Predlog spremembe

– 400 g, *kar se od leta 2030 poveča na praviloma 450 g,*

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 1 – pododstavek 3 – podalinea 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– 350 g za rdeči ribez, jerebike, jagode rakitovca, črni ribez, šipek in kutine,

Predlog spremembe

– 300 g za rdeči ribez, jerebike, jagode rakitovca, črni ribez, šipek in kutine, *kar se od leta 2030 poveča na 350 g,*

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 1 – pododstavek 3 – podalinea 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– 250 g za ingver,

Predlog spremembe

– 200 g za ingver, *kar se od leta 2030 poveča na 250 g,*

Predlog spremembe 56

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 1 – pododstavek 3 – podalinea 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– **230** g za akažujeva jabolka,

Predlog spremembe

– **200** g za akažujeva jabolka, *kar se od leta 2030 poveča na 230 g,*

Predlog spremembe 57

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 1 – pododstavek 3 – podalinea 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– **80** g za pasijonke.

Predlog spremembe

– **70** g za pasijonke, *kar se od leta 2030 poveča na 80 g.*

Predlog spremembe 58

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 2 – pododstavek 3 – podalinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– **550 g praviloma,**

Predlog spremembe

– **praviloma 500 g, kar se od leta 2030 poveča na 550 g,**

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alinea 1 – pododstavek 3 – podalinea 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– **450** g za rdeči ribez, jerebike, jagode rakitovca, črni ribez, šipek in

Predlog spremembe

– **400** g za rdeči ribez, jerebike, jagode rakitovca, črni ribez, šipek in

kutine,

kutine, *kar se od leta 2030 poveča na 450 g,*

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alineja 2 – pododstavek 4 – podalineja 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– 350 g za ingver,

– 300 g za ingver, *kar se od leta 2030 poveča na 350 g,*

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alineja 2 – pododstavek 4 – podalineja 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– 290 g za akažujeva jabolka,

– 260 g za akažujeva jabolka, *kar se od leta 2030 poveča na 290 g,*

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Direktiva 2001/113/ES

Priloga 1 – del 1 – točka a – alineja 2 – pododstavek 4 – podalineja 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– 100 g za pasijonke.“;

– 90 g za pasijonke , *kar se od leta 2030 poveča na 100 g.“;*

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Priloga II – odstavek 1 – točka 1 – točka b

Direktiva 2001/113/ES

Priloga I – del 1 – alinea 5 – odstavek 2 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

V imenu „marmelada iz citrusov“ se lahko izraz „citrus“ nadomesti z imenom uporabljenega citrusa.

Obrazložitev

Člen 2(2) Direktive 2001/113/ES določa, da se ime dopolni z navedbo uporabljenega sadja. Brez tega predloga spremembe bi se marmelada iz citrusov, izdelana iz limon ali pomaranč, imenovala „limonova marmelada iz citrusov“ ali „pomarančna marmelada iz citrusov“, čeprav se je doslej imenovala „limonova marmelada“ ali „pomarančna marmelada“. Zaradi jasnosti za potrošnika bi moralo biti še vedno mogoče uporabljati dosedanje ime, saj ni nujno, da se citrus navede najprej kot splošna kategorija, nato pa še s konkretnim imenom.

**PRILOGA: SEZNAM SUBJEKTOV ALI OSEB,
OD KATERIH JE PRIPRAVLJAVEC MNENJA PREJEL PRISPEVEK**

Pripravljavec mnenja je pri pripravi dokumenta (do sprejetja v odboru) prejel prispevke od naslednjih organizacij ali oseb:

Subjekt in/ali oseba
COPA Cogeca, ki zastopa evropske poklicne kmetijske organizacije
George Pittas, ki zastopa Grško zvezi pakirnic, distributerjev in izvoznikov medu (SETSEM)
Služba Evropskega parlamenta za raziskave (EPRS)

Priprava tega seznama je v izključni pristojnosti pripravljavca mnenja.

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Sprememba direktiv Sveta 2001/110/ES o medu, 2001/112/ES o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi, 2001/113/ES o sadnih džemih, želejih, marmeladah in sladkani kostanjevi kaši, namenjeni za prehrano ljudi, ter 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi	
Referenčni dokumenti	COM(2023)0201 – C9-0140/2023 – 2023/0105(COD)	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 8.5.2023	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	AGRI 8.5.2023	
Pripravljevec/-ka mnenja Datum imenovanja	Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos) 23.5.2023	
Obravnava v odboru	22.5.2023	18.9.2023
Datum sprejetja	16.11.2023	
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	36 0 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Mazaly Aguilar, Clara Aguilera, Atidže Alieva-Veli (Atidzhe Alieva-Veli), Benoît Biteau, Franc Bogovič, Daniel Buda, Isabel Carvalhais, Asger Christensen, Dacian Cioloș, Paolo De Castro, Jérémy Decerle, Salvatore De Meo, Herbert Dorfmann, Luke Ming Flanagan, Dino Giarrusso, Martin Häusling, Martin Hlaváček, Krzysztof Jurgiel, Jarosław Kalinowski, Camilla Laureti, Gilles Lebreton, Norbert Lins, Marlene Mortler, Juozas Olekas, Bert-Jan Ruissen, Anne Sander, Petri Sarvamaa, Sarah Wiener	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Asim Ademov, Jan Huitema, Ladislav Ilčić, Cristina Maestre Martín De Almagro, Dan-Ștefan Motreanu	
Namestniki (člen 209(7)), navzoči pri končnem glasovanju	Adrian-Dragoș Benea, Lydie Massard, Ville Niinistö	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

36	+
ECR	Mazaly Aguilar, Ladislav Ilčić, Krzysztof Jurgiel, Bert-Jan Ruissen
ID	Gilles Lebreton
NI	Dino Giarrusso
PPE	Asim Ademov, Franc Bogovič, Daniel Buda, Salvatore De Meo, Herbert Dorfmann, Jarosław Kalinowski, Norbert Lins, Marlene Mortler, Dan-Ștefan Motreanu, Anne Sander, Petri Sarvamaa
Renew	Atidže Alieva-Veli (Atidzhe Alieva-Veli), Asger Christensen, Dacian Cioloș, Jérémy Decerle, Martin Hlaváček, Jan Huitema
S&D	Clara Aguilera, Adrian-Drașoș Benea, Isabel Carvalhais, Paolo De Castro, Camilla Laureti, Cristina Maestre Martín De Almagro, Juozas Olekas
The Left	Luke Ming Flanagan
Verts/ALE	Benoît Biteau, Martin Häusling, Lydie Massard, Ville Niinistö, Sarah Wiener

0	-

0	0

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani